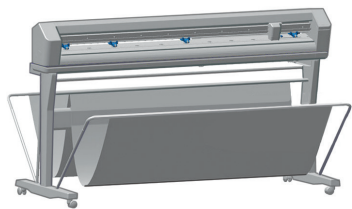


- RU** Резак HP Latex Plus
Инструкции по сборке
- DA** HP Latex Plus skæreenhed
Samlingsanvisninger
- NL** HP Latex Plus-snijmachine
Montagehandleiding
- EL** Κόπτης HP Latex Plus
Οδηγίες συναρμολόγησης
- TR** HP Latex Plus Kesici
Montaj yönergeleri
- SK** Rezačka HP Latex Plus
Pokyny na montáž
- KK** HP Latex Plus кескіші
Жинау нұсқаулары
- UK** Різак HP Latex Plus
Вказівки з монтажу



9TL96-90005

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Gualles 1-21 - 08174
Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain



All rights reserved
Printed in XXX

RU Комплект поставки:
- корпус резака;
- основание;
- стандартный держатель HP;
- стандартные лезвия HP (2 шт.);
- отрезной нож HP;
- фланцы носителя HP 3 дюйма;
- кабель питания;
- карточка для программного обеспечения RIP;
- постер с инструкциями по настройке;
- документ с вводным руководством.

DA Kassens indhold:
- Skæreenhed
- Stander
- HP standardholder
- HP standardknife (x 2)
- HP skærekniv
- HP 3" medie-flanger
- Netledning
- Kort med RIP-software
- Opsætningsoversigt
- Introduktionsvejledning

NL Lijst met inhoud van de doos:
- Behuizing snijmachine
- Standaard
- HP standaardhouder
- HP standaardbladen (2x)
- HP snijmes
- HP mediaflens van 3 inch
- Netsnoer
- RIP-kaart voor software
- Installatieposter
- Introductiehandleiding

EL Λίστα περιεχομένων συσκευασίας:
- Σύμμα κόπτη
- Βάση
- Τυπική υποδοχή HP
- Βασικές λεπίδες HP (x2)
- Μαχαίρι αποκοπής HP
- Φλάντζες μέσου 3 ιντσών HP
- Καλώδιο τροφοδοσίας
- Κάρτα RIP λογισμικού
- Αφίσα εγκατάστασης
- Έγγραφο εισαγωγικού οδηγού

TR Kutu içerik listesi:
- Kesici gövdesi
- Sehpa
- HP standart tutucu
- HP standart bıçaklar (x2)
- HP kesme bıçağı
- HP 3 inçlik medya flanşları
- Güç kablosu
- Yazılım RIP kartı
- Kurulum posteri
- Tanıtım kilavuzu belgesi

SK Obsah balenia:
- Teleso rezačky
- Stojan
- Standardný držiak HP (2 ks)
- Odrezávací nôž HP
- 3-palcové príruby na médiá HP
- Napájacia šnúra
- Softvérová karta RIP
- Plagát s pokynmi na nastavenie
- Dokument so stručnou príručkou

KK Құрамындағы заттар тізімі:
- Кескіш корпусы
- Тұғыр
- HP стандартты ұстағышы
- HP стандартты жүздері (x2)
- HP кесу пышағы
- HP 3 дюймдік құрал ернекемтері
- Қуат сымы
- Бағдарламалық құралдың RIP картасы
- Орнату постері
- Кіріспе нұсқаулық құжаты

UK Вміст упаковки:
- Корпус різака
- Підставка
- Стандартний тримач HP
- Стандартні леза HP (x2)
- Обрізний ніж HP
- Бортик для 3-дюймового носія HP
- Кабель живлення
- Картка з програмним забезпеченням RIP
- Постер з інструкцією зі встановлення
- Документ з оглядом

RU Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. В этих инструкциях по сборке описано, как собрать резак. Обратите внимание, что значки, используемые в данном документе, изображены также и на упаковке резака. Эти значки помогают найти детали, необходимые на каждом этапе сборки. Поскольку в комплект поставки входят запасные винты, несколько винтов может остаться неиспользованными после сборки резака.

DA Læs denne vejledning omhyggeligt. I denne samlingsvejledning beskrives, hvordan du samler skæreenheden. Bemærk, at de ikoner, der bruges i dette dokument, også er placeret på skæreenhedens emballage. Ikonerne hjælper med at finde de nødvendige dele til hvert trin af samlingen. Der medfølger ekstra skruer. De skal muligvis ikke alle bruges til samlingen af skæreenheden.

NL Lees de instructies aandachtig door. In deze montagehandleiding wordt beschreven hoe de snijmachine wordt gemonteerd. De pictogrammen die in dit document worden gebruikt, treft u ook aan op de verpakking van de snijmachine. De pictogrammen helpen u de onderdelen te vinden die voor elke fase van de montage benodigd zijn. Aangezien er reserveschroeven zijn meegeleverd, zullen er schroeven overblijven na montage van de snijmachine.

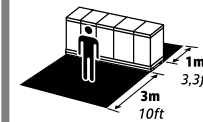
EL Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν τον τρόπο συναρμολόγησης του κόπτη. Λάβετε υπόψη ότι τα εικονίδια που χρησιμοποιούνται σε αυτό το έγγραφο υπάρχουν επίσης στη συσκευασία του κόπτη. Τα εικονίδια σας βοηθούν να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που είναι απαραίτητα σε κάθε στάδιο της συναρμολόγησης. Παρέχονται εφεδρικές βίδες, συνεπώς, κάποιες βίδες ενδέχεται να περισσέψουν μετά τη συναρμολόγηση του κόπτη.

TR Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde kesicininin kurulacağı anlatılmaktadır. Bu belgede kullanılan simgelerin kesicininin ambalajında da bulunduğuna dikkat edin. Simgeler, montajın her aşamasında gerekli parçaların yerini bulmada size yardımcı olur. Yedek vidalar da verildiğinden kesicininin montajı sonrasında bazı vidalar kullanılmadan kalabilir.

SK Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Tieto pokyny vysvetľujú, ako zmontovať rezačku. Všimnite si, že ikony používané v tomto dokumente sú tiež umiestnené na obale rezačky. Ikony vám pomôžu vyhľadať súčasti potrebné v jednotlivých fázach montáže. Keďže balenie obsahuje aj náhradné skrutky, môžu zostať niektoré skrutky nepoužité aj po zmontovaní rezačky.

KK Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл жинау нұсқаулары кескішті жинау жолын түсіндіреді. Осы құжатта қолданылған таңбалар кескіштің орамында да қолданылған. Белгішелер жинаудың әрбір кезеңінде қажет болатын бөлшектерді табуға көмектеседі. Қосымша бұрандалар берілгендіктен, кейбір бұрандалар кескішті жинағаннан кейін пайдаланылмай қалуы мүмкін.

UK Уважно прочитайте ці інструкції. У цих інструкціях із монтажу пояснюється, як зібрати різак. Зверніть увагу, що піктограми, які використовуються в цьому документі містяться також на упаковці різака. Піктограми допомагають знайти запчастини, необхідні на кожному етапі монтажу. Оскільки запасні гвинти входять до комплекту постачання, деякі гвинти можуть не знадобитися після монтажу різака.



RU Для сборки потребуется свободное пространство не менее 3 м (10 футов) перед резаком и по 1 м (3,3 фута) по бокам и сзади от резака.
DA Der skal bruges 3 meter (10 ft) foran og 1 m (3,3 ft) bagved til opsætning af printeren.

NL De voor de montage vereiste ruimte is 3 meter (10 ft) aan de voorkant en 1 meter (3,3 ft) aan de achterkant.

EL Για τη συναρμολόγηση απαιτείται χώρος 3 m (10 πόδια) μπροστά και 1 m (3,3 πόδια) πίσω.

TR Montaj için gereken alan ön tarafta 3m (10ft) ve arka tarafta 1m'dir (3,3ft).

SK Miesto potrebné na montáž je 3 m (10 stóp) pred rezačkou a 1 m (3,3 stóp) vzadu.

KK Жинақты орнату үшін алдыңғы жағынан 3м (10 фут), артқы жағынан 1м (3,3 фут) орын қажет.

UK Місце, потрібне для монтажу: 3 м (10-футові опори) спереду та 1 м (3,3-футові опори) ззаду.



RU Некоторые задачи следует выполнять вдвоем.

DA Til visse opgaver er der brug for 2 personer.

NL Bepaalde taken moeten door twee personen worden uitgevoerd

EL Για την εκτέλεση ορισμένων εργασιών απαιτούνται 2 άτομα.

TR Bazi işlerin yapılabilmesi için 2 kişi gereklidir.

SK Na vykonanie určitéh úkonov sú potrebné 2 osoby.

KK Кейбір тапсырмаларды орындау үшін 2 адам қажет.

UK Для виконання певних завдань потрібно 2 людей



RU Сборка резака занимает примерно 60 минут.

DA Det tager ca. 60 minutter at samle skæreenheden.

NL De benodigde tijd voor montage van de snijmachine is ongeveer 60 minuten.

EL Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση του κόπτη είναι περίπου 60 λεπτά.

TR Kesicinin montajı için gereken süre yaklaşık 60 dakikadır

SK Čas potrebný na montáž rezačky je približne 60 minút.

KK Кескішті жинауға қажетті уақыт - шамамен 60 минут.

UK Час, потрібний для монтажу різака: приблизно 60 хвилин

RU Примечание. В зависимости от настроек вашей локальной сети могут потребоваться имя веб-прокси сервера и номер порта для завершения установки резака. Настройки соединения можно узнать у руководителя отдела ИТ.

DA Bemærk: Afhængigt af dit LAN-netværk kan der kræves navn og port til en webproxyserver for at fuldføre installationen af skæreenheden. Kontakt din IT-chef for at få oplysninger om tilslutningsindstillinger.

NL Opmerking: Afhankelijk van uw LAN-installatie kunnen een naam en poort van de webproxyserver vereist zijn om de installatie van deze snijmachine te voltooien. Neem contact op met uw IT-manager om de verbindinginstellingen te verkrijgen.

EL Σημείωση: Ανάλογα με την εγκατάσταση του δικτύου LAN σας, ενδέχεται να απαιτείται όνομα και θύρα διακομιστή μεσολάβρησης web για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του κόπτη. Επικοινωνήστε με το διαχειριστή IT για να λάβετε τις ρυθμίσεις σύνδεσης.

TR Not: LAN kurulumunuza göre, bu kesicinin kurulumunun tamamlanabilmesi için, bir web proxy sunucusu adı ve bağlantı noktası gerekebilir. Bağlantı ayarlarını öğrenmek için IT yöneticinize başvurun.

SK Poznámka: V závislosti od inštalácie vašej siete LAN môže byť potrebné uviesť názov a port webového servera proxy na dokončenie inštalácie tejto rezačky. Obráťte sa na IT manažéra, ktorý vám poskytne nastavenia pripojenia.

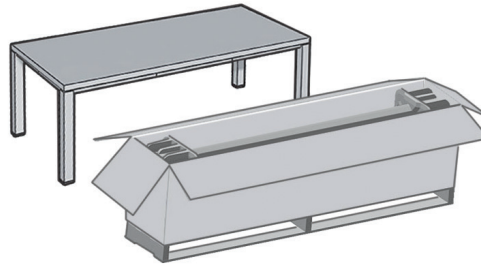
KK Ескертпе: LAN орнатуларына қарай, бұл кескішті орнатуды аяқтау үшін, веб прокси серверінің атауы және порт қажет болуы мүмкін. Байланыс параметрлерін IT менеджерінен алыңыз.

UK Примітка. Залежно від налаштування LAN для встановлення цього різака може знадобитися ім'я проксі-сервера та порту. Зверніться до IT-менеджера, щоб отримати параметри підключення.

- RU Выгрузка
- DA Udpakning
- NL Uitpakken
- EL Αφαίρεση συσκευασίας
- TR Kutudan çıkarma
- SK Rozbalenie
- KK Қораптан шығару
- UK Розпакування



1



RU Найдите плоскую поверхность для размещения корпуса резака, рекомендуется использовать стол.

DA Find en plan overflade til placering af skæreenheden. Et bord kan anbefales.

NL Zoek een vlakke ondergrond om het hoofdonderdeel van de snijmachine op te plaatsen, bij voorkeur een tafel.

EL Βρείτε μια επίπεδη επιφάνεια για να τοποθετήσετε το σώμα του κόπτη, ιδανικά ένα τραπέζι.

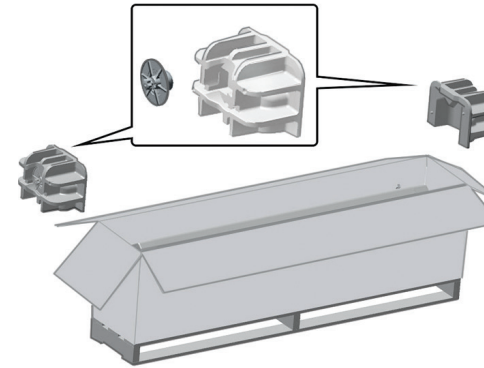
TR Kesici gövdesini, üzerine yerleştireceğiniz düz bir yüzey bulun; masa kullanılması önerilir.

SK Vyhľadajte rovný podklad, na ktorý položíte rezačku. Odporúča sa stôl.

KK Кескіш корпусын қою үшін тегіс бет табыңыз, үстелдің үстіне қоюды ұсынамыз.

UK Знайдіть рівну поверхню, щоб розташувати корпус різачки, рекомендується використовувати стіл.

2



Извлеките торцевые заглушки и пластиковый пакет. Будьте осторожны, внутри торцевых заглушек находятся втулки резака.

Fjern endestykkerne og plastikposen. Vær omhyggelig med endestykkerne, Skæreenhedens nav er gemt indeni.

Verwijder de beschermkapjes en de plastic zak. Wees voorzichtig met de beschermkapjes, omdat de naven van de snijmachine hierin zijn opgeslagen.

Αφαιρέστε τα καλύμματα των άκρων και την πλαστική σακούλα. Να είστε προσεκτικοί με τα καλύμματα των άκρων, καθώς μέσα σε αυτά φυλάσσονται οι ομφαλοί του κόπτη.

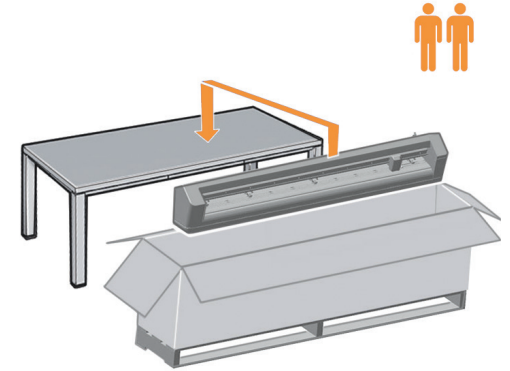
Uç kapaklarını ve plastik torbayı çıkarın. Uç kapaklarını taşıırken dikkat edin, kesici hublar bunların içinde saklanır.

Odstráňte koncové kryty a plastové vrečko. Pri manipulácii s koncovými krytmi dávajte pozor, nachádzajú sa v nich čapy rezačky.

Ұштықтарды және полиэтилен қалтаны шығарып алыңыз. Ұштықтарды шығару кезінде абай болыңыз, олардың ішінде кескіш күлшектері сақталған.

Зніміть заглишки та пластиковий пакет. Будьте обережні з заглишками, прийомні вузли різачки містяться всередині.

3



Извлеките из коробки корпус резака и положите его на плоскую поверхность. **ВАЖНО!** Для выполнения работы необходимы два человека.

Tag skæreenheden ud af kassen, og placér den på den flade overflade. **VIGTIGT:** Der kræves 2 personer.

Haal het hoofdonderdeel van de snijmachine uit de doos en plaats dit op de vlakke ondergrond. **BELANGRIJK:** Hiervoor zijn twee personen nodig.

Βγάλτε το σώμα του κόπτη από τη συσκευασία και τοποθετήστε το πάνω στην επίπεδη επιφάνεια. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Απαιτούνται 2 άτομα.

Kesici gövdesini kutudan çıkarın ve düz yüzeye yerleştirin. **ÖNEMLİ:** 2 kişi gerekir.

Vytiahnite rezačku zo škatule a položte ju na rovný podklad. **DŮLEŽITÉ:** Sú potrební 2 ľudia.

Кескіш корпусын қораптан шығарып, оны тегіс бетке қойыңыз. **МАҢЫЗДЫ:** 2 адамның көмегі қажет;

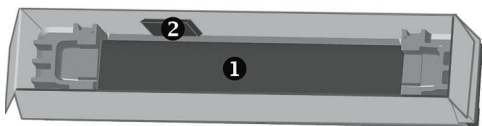
Вийміть корпус різачки з коробки та розташуйте на рівній поверхні. **ВАЖЛИВО.** Необхідно 2 людей.

- RU См. видеоролик по установке:
- NL Bekijk hier een installatievideo:
- DA Se video om installationen her:
- EL Δείτε εδώ το βίντεο εγκατάστασης:
- TR Kurulum videosu izleyin:
- SK Tu si pozrite video o inštalácii:
- KK Орнату жөніндегі бейнені осы жерден қараңыз:
- UK Відео з інструкцією щодо встановлення див.



www.hp.com/go/plusprintandcutter/stand_assembly

4



RU Детали основания находятся внизу коробки (1); дополнительное оборудование прикреплено сбоку в коробке (2).

DA Standerens dele er placeret i bunden af kassen (1), og tilbehøret findes i en kasse på siden (2).

NL De onderdelen van de standaard bevinden zich onderaan de doos (1) en de accessoires zitten in een doos die aan de zijkant is bevestigd (2).

EL Τα εξαρτήματα της βάσης βρίσκονται στο κάτω μέρος της συσκευασίας (1) και τα εξαρτήματα σε κουτί που είναι προσαρτημένο στο πλάι (2).

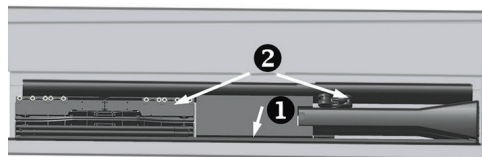
TR Sehpa parçaları kutunun (1) alt kısmında, aksesuarlar ise yan tarafa (2) tutturulmuş bir kutu içindedir.

SK Diely stojana sa nachádzajú v spodnej časti balenia (1) a príslušenstvo sa nachádza v balení pripevnenom po strane (2).

KK Тұғыр бөліктері қораптың астында (1) және қосалқы құралдар жанына тіркелген қорапта (2) орналасқан.

UK Деталі підставки містяться в нижній частині коробки (1), а аксесуари – в коробці, прикріпленій збоку (2).

5



В коробке с основанием находится приемник (1) и основание (2).

Важно! Используйте резак только с основанием подходящей модели, которое входит в комплект.

Standerens kasse indeholder kurven (1) og standeren (2). **Vigtigt:** Brug kun skæreenheden sammen med den medfølgende stander, der passer til modellen.

De doos van de standaard bevat de mand (1) en de standaard (2).

Belangrijk: Gebruik de snijmachine alleen met de bijgeleverde standaard die bij het model hoort.

Το κουτί της βάσης περιλαμβάνει το καλάθι (1) και τη βάση (2).

Σημαντικό: Χρησιμοποιήστε τον κόπτη μόνο με την παρεχόμενη βάση για το συγκεκριμένο μοντέλο.

Sehpa kutusu, sepet (1) ve sehpayı (2) içerir. **Önemli:** Kesiciyi yalnızca birlikte verilen, modele özel sehpayla kullanın.

Balenie stojana obsahuje kôš (1) a stojan (2). **Dôležité:** Rezačku používajte iba s priloženým stojanom určeným pre konkrétny model.

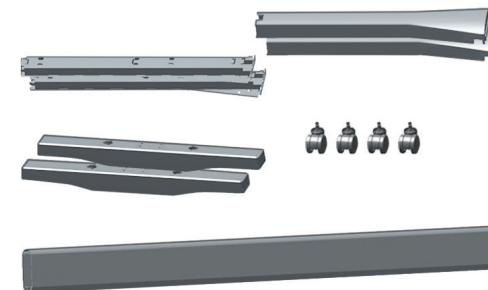
Тұғыр қорабы себеттен (1) және тұғырдан (2) тұрады. **Маңызды:** Кескішті тек бірге жеткізілетін үлгіге қатысты тұғырмен пайдаланыңыз.

У коробці з підставкою міститься кошик (1) і підставка (2). **Увага!** Використовуйте різак лише з підставкою, що входить до комплекту постачання.

- RU** Сборка резака
- DA** Saml skæreenheden
- NL** De snijmachine monteren
- EL** Συναρμολόγηση του κόπτη
- TR** Kesiciyi monte edin
- SK** Zostavte rezačku
- KK** Кескішті құру
- UK** Збирання різака



6



Извлеките детали основания из коробки. **Примечание.** Оставьте приемник для дальнейших действий.

Fjern standerens dele fra kassen. **Bemærk:** Lad kurven stå indtil videre.

Verwijder de standaardonderdelen uit de doos. **Opmerking:** Leg de mand opzij.

Αφαιρέστε τα εξαρτήματα της βάσης από το κουτί. **Σημείωση:** Αφήστε το καλάθι για αργότερα.

Sehpa parçalarını kutudan çıkarın. **Not:** Sepeti sonraya bırakın.

Odstráňte diely stojana z balenia. **Poznámka:** Kôš odložte na neskôr.

Тұғыр бөліктерін қораптан шығарып алыңыз. **Ескертпе:** Себетті кейін пайдалану үшін қалдырыңыз.

Вийміть деталі підставки з коробки. **Примітка.** Кошик поки не чіпайте.

7



RU Найдите нужные винты.

DA Identificér skruerne.

NL Zoek de vereiste schroeven.

EL Αναγνωρίστε τις βίδες.

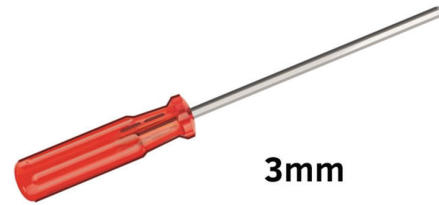
TR Vidaları belirleyin.

SK Vyhľadajte správne skrutky.

KK Бұрандаларды анықтап алыңыз.

UK Визначте гвинти.

8



Найдите нужные инструменты.

Identificér værktøjet.

Zoek de vereiste gereedschappen.

Αναγνωρίστε τα εργαλεία.

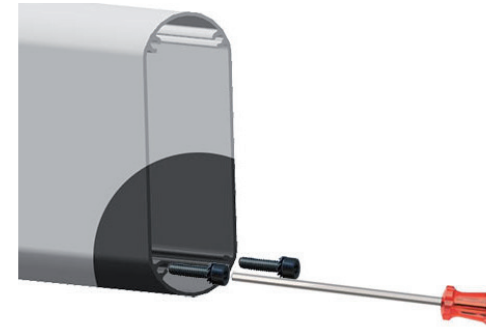
Aletleri belirleyin.

Vyhľadajte správne nástroje.

Құралдарды анықтап алыңыз.

Визначте інструменти.

9



Вставьте два винта M5x18 с шайбами в нижнюю часть горизонтальных панелей (слева и справа) и заверните их на 7–8 оборотов.

Isæt 2 skruer af typen M5x18 og spændeskiver ved bunden af de vandrette paneler (venstre og højre), og skru dem ind med 7-8 omdrejninger.

Plaats twee M5x18-schroeven en de ringen aan de onderkant van de horizontale panelen (links en rechts) en draai ze 7 tot 8 slagen vast.

Εισαγάγετε 2 βίδες M5x18 και ροδέλες στο κάτω μέρος των οριζόντιων φύλλων (αριστερό και δεξί) και βιδώστε τις με 7 έως 8 στροφές.

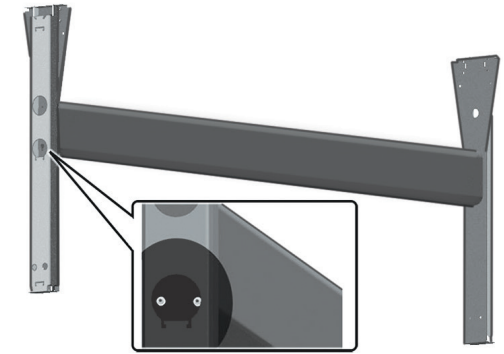
Yatay levhaların (sol ve sağ) altına 2 adet M5 x 18 vidayı ve pulları takın ve 7 – 8 tur sıkın.

Vložte 2 skrutky M5x18 a podložky do spodnej časti vodorovných panelov (ľavého a pravého) a zaskrutkujte ich pomocou 7 až 8 otáčok.

2 M5x18 бұрандасын және тығырығын көлденең панельдердің (сол жақ және оң жақ) астына енгізіңіз және оларды 7-8 айналымға бұраңыз.

Вставте 2 гвинта M5x18 та шайби в нижню частину горизонтальних панелей (лівої та правої) та закрутіть їх на 7-8 обертів.

10



Вставьте горизонтальную балку в пазы в ножках.

Isæt den vandrette bom i hullerne på benene.

Plaats de horizontale balk in de sleuven in de poten.

Εισαγάγετε την οριζόντια δοκό στις υποδοχές στα πόδια.

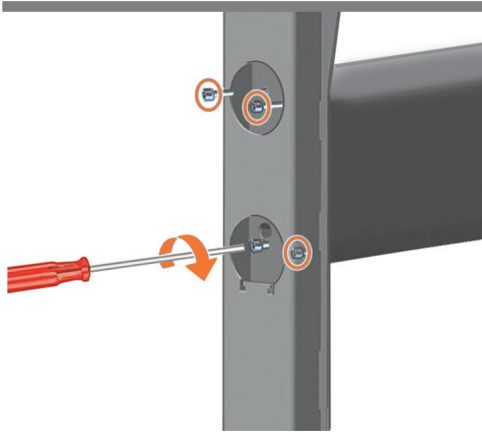
Yatay kirişi bacaklardaki yuvalara yerleştirin.

Vložte vodorovný nosník do otvorov v nohách.

Көлденең арқалықты аяқтарындағы ұяларға енгізіңіз.

Вставте горизонтальну балку у гнізда на ніжках.

11



RU Вверните до упора два винта M5x18 с шайбами в отверстия, которые находятся чуть выше двух винтов, вставленных в пазы с каждой стороны.

DA Sæt 2 skruer af typen M5x18 forsvarligt i med spændeskiver lige over de to skruer i hullerne på hver side.

NL Zet de twee M5x18-schroeven en de ringen goed vast net boven de twee schroeven die zich in de sleuven aan elke kant bevinden.

EL Εισαγάγετε καλά 2 βίδες M5x18 με ροδέλες ακριβώς πάνω από τις δύο βίδες που βρίσκονται στις υποδοχές σε κάθε πλευρά.

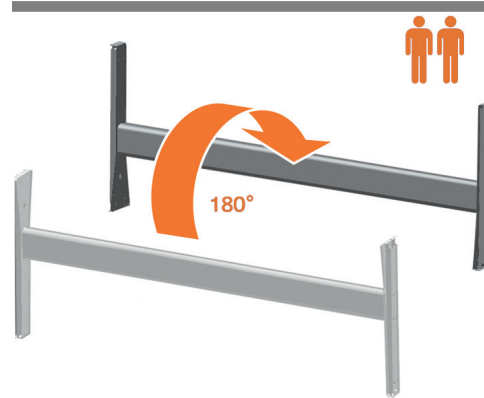
TR Her taraftaki yuvalarda bulunan içişer vidanın hemen üzerine 2'şer adet M5 × 18 vidayı pullarla sıkı biçimde takın.

SK Pevne zasuňte 2 skrutky M5x18 s podložkami hneď nad dve skrutky, ktoré sú umiestnené do otvorov po oboch stranách.

KK 2 M5x18 бұрандасын тығырықтармен әр жағындағы ұяларда орналасқан екі бұранда үстіне қатты енгізіңіз.

UK Надійно вставте 2 гвинти M5x18 і шайби безпосередньо над двома гвинтами, які містяться у гніздах з кожного боку.

12



Переверните основание вверх ногами. Важно! Для выполнения работы необходимы два человека.

Vend standen på hovedet. Viktigt: Der kræves 2 personer.

Zet de standaard ondersteboven. Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

Γυρίστε τη βάση ανάποδα. Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

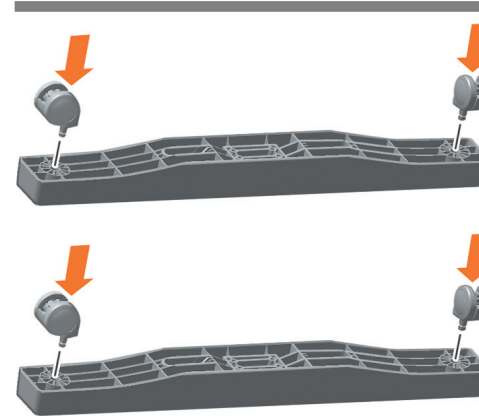
Sehpayı baş aşağı çevirin. Önemli: 2 kişi gerekir.

Otočte stojan hore nohami. Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

Тұғырды төңкеріңіз. Маңызды: 2 адамның көмегі қажет.

Переверніть підставку догори ногами. Увага! Необхідно 2 людей.

13



Вставьте четыре колеса в лапы.

Tryk de 4 hjul ind i fødderne.

Duw de vier wielen in de voet.

Ωθήστε τους 4 τροχούς μέσα στα πέλματα.

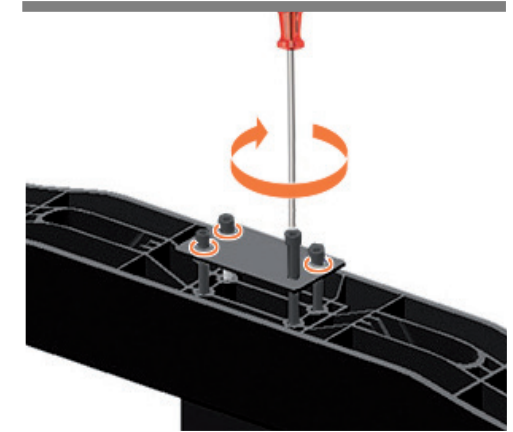
4 tekerleği ayakların içine itin.

Zatlačte do nožičiek 4 kolieska.

4 дөңгелекті табанына басыңыз.

Вставте 4 колеса у тримачі.

14



Прикрепите обе лапы к ножкам с помощью прижимной пластины и четырех винтов M5x60 с шайбами с каждой стороны.

Montér begge fødder på benene med en klemmeplade samt 4 skruer af typen M5x60 og spændeskiver på hver side.

Bevestig beide voeten aan de poten met een klemplaat en vier schroeven van M5x60 en ringen aan elke kant.

Στερεώστε και τα δύο πέλματα στα πόδια με μια πλάκα σύσφιξης και 4 βίδες M5x60 και ροδέλες σε κάθε πλευρά.

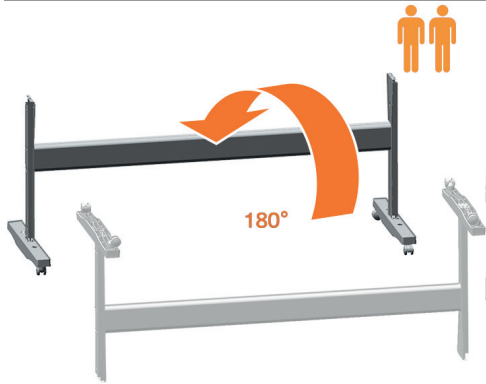
Her tarafta birer sıkma plakası ve 4'er adet M5 × 60 vida ve pullarla her iki ayağı bacaklara monte edin.

Pripevnite obe nožičky k nohám pomocou pridržiavacej dosky a 4 skrutiek M5x60 s podložkami na každej strane.

Екі табанын аяқтарына қысқыш тақтасымен және әр жағын 4 M5x60 бұрандасы және тығырықтарымен бекітіңіз.

Установіть обидва тримачі на ніжках за допомогою затискної пластины та 4 гвинта M5x60 із шайбами з кожного боку.

15



RU Переверните основание, установив его в вертикальное положение.
Важно! Для выполнения работы необходимы два человека.

DA Vend standeren lodret.
Vigtigt: Der kræves 2 personer.

NL Zet de standaard rechtop.
Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

EL Γυρίστε τη βάση όρθια.
Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

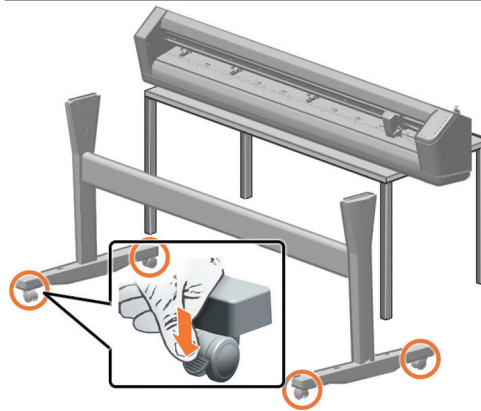
TR Sehpayı ters çevirin.
Önemli: 2 kişi gerekir.

SK Otočte stojan do zvislej polohy.
Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

KK Тұғырды жоғары қаратыңыз.
Маңызды: 2 адамның көмегі қажет.

UK Переверніть підставку у звичайне положення.
Увага! Необхідно 2 людей.

16



Поместите основание рядом с резаком и заблокируйте колеса.

Anbring standeren ved siden af skæreenheden, og lås hjulene.

Plaats de standaard naast de snijmachine en vergrendel de wieltjes.

Τοποθετήστε τη βάση δίπλα στον κόπτη και ασφαλίστε τους τροχούς.

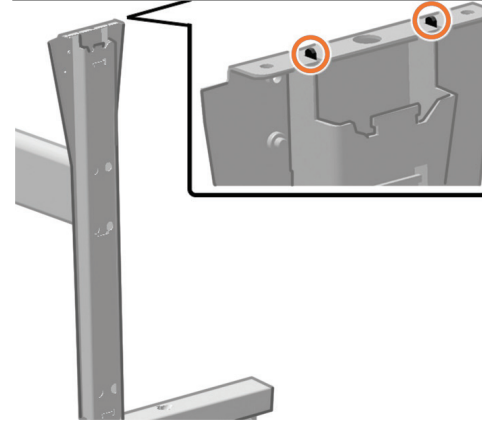
Sehpayı, kesicinin yanına yerleştirin ve tekerlekleri kilitleyin.

Priložite stojan k rezačke a zablokujte kolieska.

Тұғырды кескіштің жанына орналастырыңыз және дөңгелектерді бұғаттаңыз.

Розташуйте підставку поруч із різаком і заблокуйте колеса.

17



Найдите левый и правый установочные штифты, чтобы установить резак на основание.

Find venstre og højre placeringspind for at placere skæreenheden på standeren.

Zoek de linkse en rechtse positioneringspennen om de snijmachine op de standaard te plaatsen.

Εντοπίστε τον αριστερό και τον δεξί πείρο τοποθέτησης για να τοποθετήσετε τον κόπτη πάνω στη βάση.

Kesiciyi sehpaye yerleştirmek için sol ve sağ konumlandırma pimlerini bulun.

Vyhľadajte ľavý a pravý polohovací kolík umožňujúci umiestniť rezačku na stojan.

Кескішті тұғырға орналастыру үшін сол жақ пен оң жақ орналастыру істікшелерін тауып алыңыз.

Знайдіть лівий і правий позиціонуючі штифти, щоб розмістити різак на підставці.

18



Установите резак на основание и убедитесь, что резак встал на штифты.
Важно! Для выполнения работы необходимы два человека.

Sæt skæreenheden på standeren, og kontrollér, at den er korrekt placeret på pindene.
Vigtigt: Der kræves 2 personer.

Plaats de snijmachine op de standaard en zorg ervoor dat deze juist op de pennen is geplaatst.
Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

Τοποθετήστε τον κόπτη στη βάση και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στους πείρους.
Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

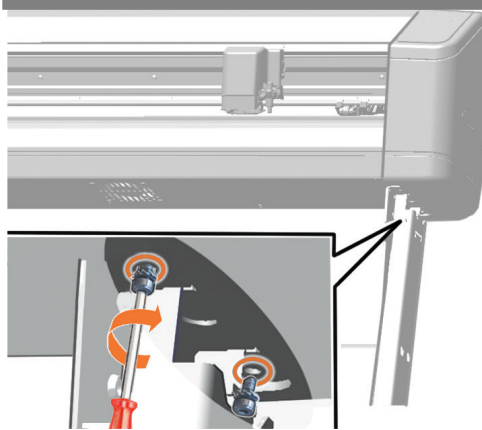
Kesiciyi sehpaye yerleştirin ve pimlere doğru biçimde yerleştirdiğinden emin olun.
Önemli: 2 kişi gerekir.

Umiestnite rezačku na stojan a uistite sa, že je správne umiestnená na kolíky.
Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

Кескішті тұғырға орналастырыңыз және оның істікшелерге дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.
Маңызды: 2 адамның көмегі қажет.

Установіть різак на підставку та переконайтеся, що він правильно розміщений на штифтах.
Увага! Необхідно 2 людей.

19



RU Прикрепите резак к основанию с помощью двух винтов M5x18 с каждой стороны.

DA Fastgør skæreenheden til standeren med to skruer af typen M5x18 på hver side.

NL Bevestig de snijmachine aan de standaard met twee M5x18-schroeven aan elke kant.

EL Στερεώστε τον κόπτη στη βάση με δύο βίδες M5x18 σε κάθε πλευρά.

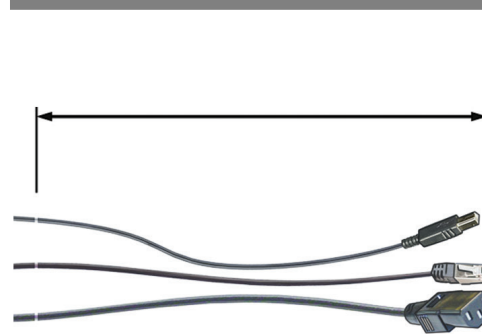
TR Kesiciyi, her tarafta ikişer adet M5 × 18 vidayla sehpayaya sabitleyin.

SK Pomocou dvoch skrutiiek M5x18 na každej strane pripevnite rezačku k stojanu.

KK Кескішті әр жағын екі M5x18 бұрандасымен тұғырға бекітіңіз.

UK Закріпіть різак на підставці двома гвинтами M5x18 з кожного боку.

20



Дополнительно. Возьмите кабель питания и сетевой кабель или кабель USB и пометьте их на расстоянии 26–28 см от конца.

Valgfrit: Mærk netledningen og LAN- eller USB-kablet 26–28 cm fra enden.

Optioneel: Neem het netsnoer en de LAN- of USB-kabel vast en maak een markering op 26 tot 28 cm van het uiteinde.

Προαιρετικά: Πάρτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο LAN ή USB και σημάδεψτε τα στα 26–28 cm από το άκρο τους.

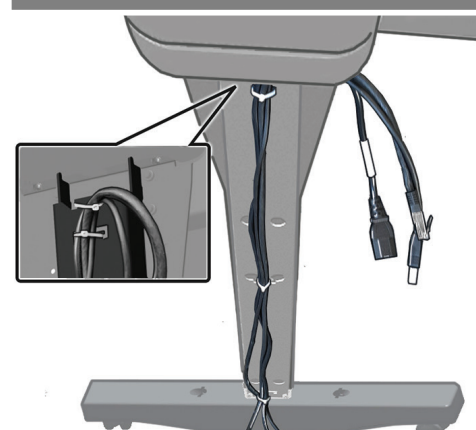
İsteğe bağlı: Güç kablosunu ve LAN veya USB kablosunu alını ve uçtan 26 – 28 cm mesafede işaretleyin.

Voliteľné: Vezmite napájacíu šnúru a kábel LAN alebo USB a označte ich vo vzdialenosti 26 až 28 cm od konca.

Қосымша: Қуат сымын және LAN немесе USB кабелін алыңыз және оларды шетінен 26–28 см қашықтықта белгілеңіз.

Додатково: Візьміть кабель живлення та LAN- або USB-кабель і позначте їх на відстані 26–28 см від кінця.

21



Дополнительно. С правой стороны прикрепите кабели к ножке основания с помощью четырех кабельных стяжек. Выровняйте отметки на кабелях с верхней стяжкой.

Valgfrit: Fastgør kablet til højre side af standeren med 4 kabelbindere. Flugt mærkerne på kablerne med den øverste kabelbinder.

Optioneel: Bevestig de kabel aan de rechterkant met vier kabelbinders. Lijn de markeringen op de kabels uit met de bovenste kabelbinder.

Προαιρετικά: Στη δεξιά πλευρά, στερεώστε το καλώδιο στη βάση με 4 δεματικά. Ευθυγραμμίστε τα σημάδια στα καλώδια με το επάνω δεματικό.

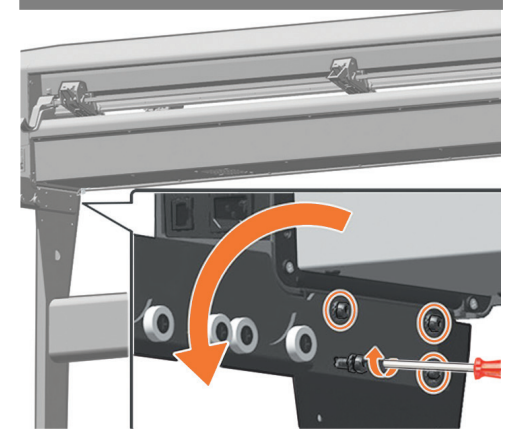
İsteğe bağlı: Sağ tarafta, kabloyu 4 adet kablo bağıyla sehpayaya sabitleyin. Kablolardaki işaretleri üst kablo bağıyla hizalayın.

Voliteľné: Na pravej strane pripevnite kábel k stojanu pomocou 4 káblových úchytkou. Zarovnajte značky na kábloch s hornou kábovou úchytkou.

Қосымша: Оң жақта кабельді тұғырға 4 кабель қамытымен бекітіңіз. Кабельдердегі белгілерді үстіңгі кабель қамытымен туралаңыз.

Додатково: Праворуч закріпіть кабель на підставці за допомогою 4 кабельних стяжок. Вирівняйте позначки на кабелях із верхньою кабельною стяжкою.

22



Установите левый и правый опорные кронштейны для валов и зафиксируйте с помощью четырех винтов M5x18 с каждой стороны. Используйте инструмент диаметром 3 мм. Поверните левую и правую пластины.

Montér venstre og højre rullestøttebeslag, og fastgør dem med 4 skruer af typen M5x18 på hver side. Brug værktøjet på 3 mm. Rotér venstre og højre plade.

Monteer de linkse en rechtse rollesteunbeugels en zet ze aan elke kant vast met vier M5x18-schroeven. Gebruik het gereedschap van 3 mm. Draai de linkse en rechtse platen.

Τοποθετήστε τον αριστερό και τον δεξιό βραχίονα υποστήριξης των ρολών και στερεώστε με 4 βίδες M5x18 σε κάθε πλευρά. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο 3 mm. Περιστρέψτε την αριστερή και τη δεξιά πλάκα.

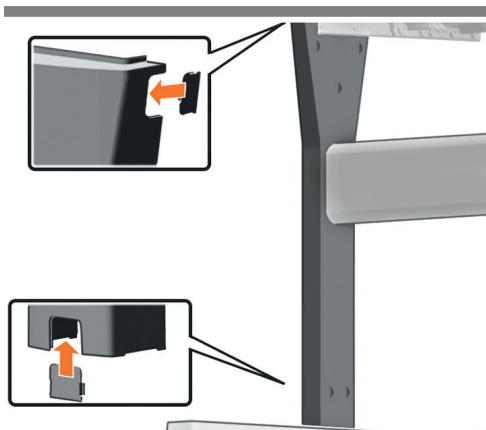
Sol ve sağ rulo destek braketlerini monte edin ve her tarafta 4'er adet M5 × 18 vidayla sabitleyin. 3 mm'lik aleti kullanın. Sol ve sağ levhaları döndürün.

Namontujte ľavé a pravé podporné držiaky valcov a pripevnite ich na každej strane pomocou 4 skrutiiek M5x18. Použite nástroj s veľkosťou 3 mm. Otočte ľavou a pravou doskou.

Сол жақ пен оң жақ орам тіреуіш кронштейндерін орнатыңыз және әр жағын 4 M5x18 бұрандасымен бекітіңіз. 3 мм құралын пайдаланыңыз. Сол жақ және оң жақ тақталарды айналдырыңыз.

Установіть лівий та правий опорні кронштейни рулону та закріпіть 4 гвинтами M5x18 з кожного боку. Використовуйте 3 мм інструмент. Поверніть ліву та праву пластину.

23



RU Если вы не прокладывали кабели, отверстия можно закрыть небольшими крышками.

DA Isæt de små dæksler, hvis du ikke fører kablerne denne vej.

NL Als u de kabels niet hebt doorgevoerd, kunt u de kleine afdekkingen plaatsen.

EL Εάν δεν έχετε περάσει τα καλώδια μέσα από το πόδι, μπορείτε να τοποθετήσετε τα μικρά καλύμματα.

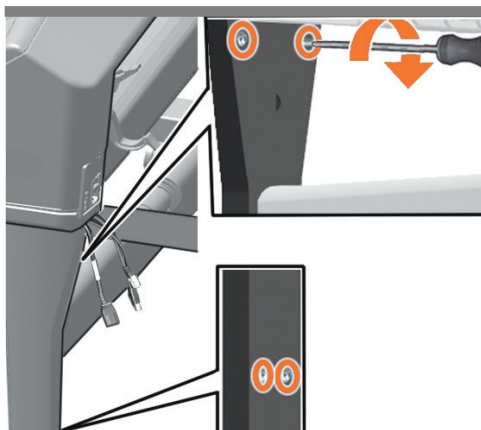
TR Kabloları döşemediyseniz küçük kapakları takabilirsiniz.

SK Ak ste nevykonali vedenie káblov, môžete vložiť malé kryty.

KK Егер кабельдер жүргізілмеген болса, кішкентай қақпақтарды енгізуге болады.

UK Якщо ви не проклали кабелі, можна вставити невеличкі кришки.

24



Пропустите кабели через отверстия в боковой крышке и зафиксируйте четырьмя винтами PT5x10.

Før kablerne gennem hullerne i sidedækslet, og fastgør dem med 4 skruer af typen PT5x10.

Leid de kabels door de sleuven in de zijafdekking en zet ze vast met vier PT5x10-schroeven.

Περάστε τα καλώδια μέσα από τις υποδοχές του πλευρικού καλύμματος και στερεώστε με 4 βίδες PT5x10.

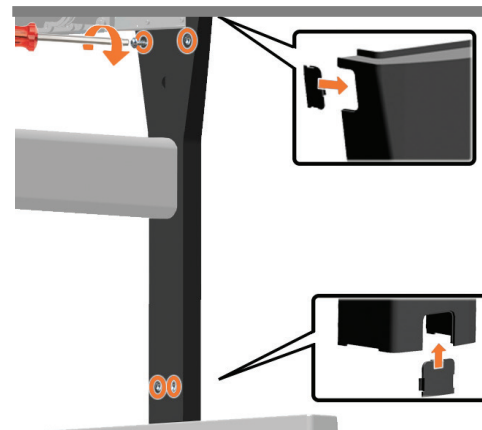
Kabloları yan kapaktaki yuvalardan geçirin ve 4 adet PT5 × 10 vidayla sabitleyin.

Vedte káble otvormi v bočnom kryte a pripevnite ich pomocou 4 skrutiek PT5x10.

Кабельдерді бүйірлік қақпақ ұялары бойымен жүргізіңіз және 4 PT5x10 бұрандасымен бекітіңіз.

Проведіть кабелі через прорізи в бічній кришці та закріпіть 4 гвинтами PT5x10.

25



Вставьте маленькие крышки, затем установите крышку с другой стороны основания и зафиксируйте четырьмя винтами PT5x10.

Isæt de små dæksler, og fastgør derefter dækslet på den anden side af standen med 4 skruer af typen PT5x10.

Plaats de kleine afdekkingen, bevestig de afdekking aan de andere kant van de standaard en zet deze vast met vier PT5x10-schroeven.

Τοποθετήστε τα μικρά καλύμματα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα στην άλλη πλευρά της βάσης και στερεώστε το με 4 βίδες PT5x10.

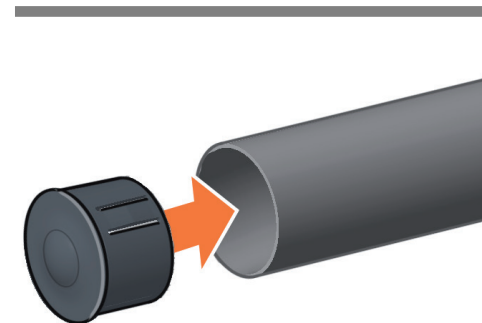
Küçük kapakları takın, ardından kapağı sehpanın diğer tarafına monte edin ve 4 adet PT5 × 10 vidayla sabitleyin.

Vložte malé kryty a potom namontujte kryt na opačnej strane stojana a pripevnite ho pomocou 4 skrutiek PT5x10.

Кішкентай қақпақтарды енгізіп, қақпақты тұғырдың екінші жағына орнатыңыз және 4 PT5x10 бұрандасымен бекітіңіз.

Вставте невеликі кришки, потім установіть кришку з іншого боку підставки та закріпіть її 4 гвинтами PT5x10.

26



Установите колпачки на каждом конце трубок.

Sæt en hætte på hver ende af rørene.

Plaats een dop op elk uiteinde van de buizen.

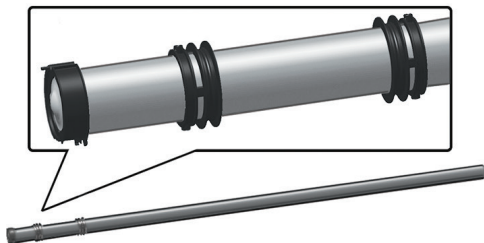
Τοποθετήστε ένα πώμα σε κάθε άκρο των σωλήνων.

Boruların iki ucuna da kapak takın.

Na všetky konce trubic dajte uzáver.

Түтікшелердің ұштарына қақпақ кигізіңіз.

Встановіть ковпачки на кожному кінці трубок.



RU Наденьте две направляющих втулки и ограничитель на вал, как показано на рисунке. Убедитесь, что детали установлены надлежащим образом.

DA Skub de to styrebøsninger og bremsen over en rulle som vist. Kontrollér, at delene er placeret korrekt.

NL Schuif de twee geleidebussen en de rem over een rol zoals wordt afgebeeld. Controleer of de onderdelen juist zijn geplaatst.

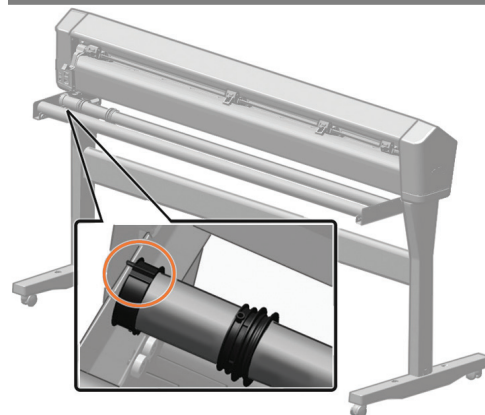
EL Περάστε τους δύο δακτυλίους καθοδήγησης και το φρένο πάνω από ένα ρολό σύμφωνα με την υπόδειξη του σχήματος. Ελέγξτε αν έχουν τοποθετηθεί καλά τα εξαρτήματα.

TR İki kılavuz burcu ve freni, gösterildiği gibi, bir rulo üzerinden kaydırın. Parçaların iyi yerleştiğini kontrol edin.

SK Nasuňte na valec dve vodiace priechodky a brzdu tak, ako je to znázornené. Skontrolujte, že sú diely správne umiestnené.

KK Орам үстіндегі екі бағыттауыш төлкені және тежегішті көрсетілгендей сырғытыңыз. Бөліктердің дұрыс орналасқанын тексеріңіз.

UK Посуньте дві направляючі втулки та гальмо на ролон, як показано на малюнку. Переконайтеся, що деталі надійно встановлено.



Установите два вала на опорные кронштейны для валов. Убедитесь, что ограничитель расположен правильно.

Sæt de to ruller på rullestøttebeslaget. Kontrollér, at bremsen er placeret korrekt.

Plaats de twee rollen op de rolsteunbeugels van de rol. Zorg dat de rem juist is geplaatst.

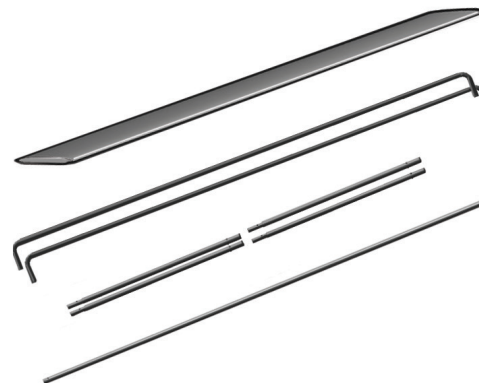
Βάλτε τα 2 ρολά πάνω στους βραχίονες υποστήριξης των ρολών. Βεβαιωθείτε ότι το φρένο έχει τοποθετηθεί σωστά.

2 ruloyu, rulo destek braketlerinin üzerine yerleştirin. Frenin doğru yerleştiğinden emin olun.

Umiestnite 2 valce na podporné držiaky valcov. Uistite sa, že je brzda správne umiestnená.

2 орамды тіреуіш кронштейндеріне орналастырыңыз. Тежегіштің дұрыс орналасқанын тексеріңіз.

Покладіть 2 ролони на опорні кронштейни. Переконайтеся, що гальмо розташоване правильно.



Найдите детали приемника.

Find delene til kurven.

Zoek de onderdelen van de mand.

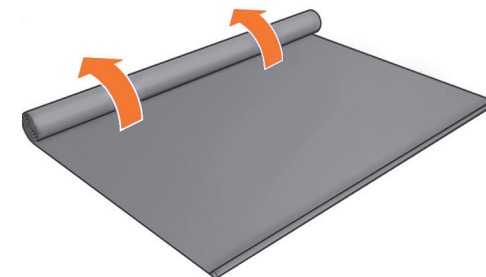
Εντοπίστε τα εξαρτήματα του καλαθιού.

Sepet parçalarını bulun.

Vyhľadajte diely koša.

Себет бөліктерін тауып алыңыз.

Знайдіть деталі кошика.



Разверните приемник и положите его на пол.

Rul kurven ud, og sæt den på gulvet.

Rol de mand uit en zet deze op de vloer.

Ξετυλίξτε το καλάθι και τοποθετήστε το στο δάπεδο.

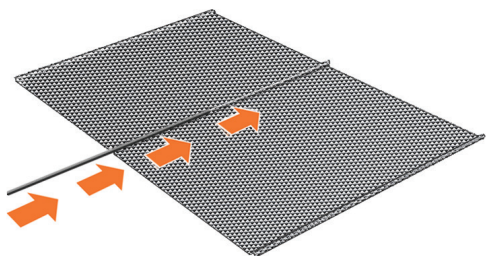
Sepeti açın ve yere koyun.

Rozbalte kôš a umiestnite ho na podlahu.

Себетті тарқатыңыз және оны еденге қойыңыз.

Розгорніть кошик і покладіть його на підлогу.

31



RU Вставьте длинную прямую трубу в среднее отверстие приемника.

DA Sæt det lange, lige rør i den midterste løkke i kurven.

NL Steek de lange rechte buis door de middelste lus van de mand.

EL Εισαγάγετε τον μακρύ ευθύγραμμο σωλήνα στον μεσαίο βρόχο του καλαθιού.

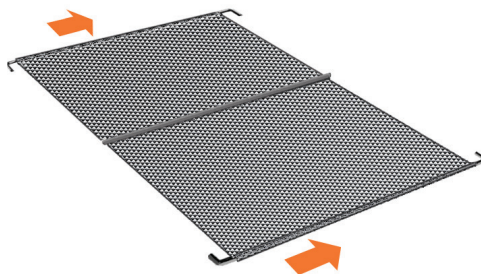
TR Uzun düz boruyu sepetin orta halkasına geçirin.

SK Vložte dlhú rovnú trubicu do strednej objímky koša.

KK Ұзын тік түтікшені себеттің ортаңғы ілмегіне енгізіңіз.

UK Вставте довгу пряму трубку в середню петлю кошика.

32



Проденьте L-трубки через концевые петли и поперек корзины с обоих концов.

Indsæt L-rørene gennem endeløkkerne og hen over kurven i begge ender.

Steek de L-buizen door de eindlussen en aan beide uiteinden over de mand.

Εισαγάγετε τους σωλήνες L μέσω των ακραίων βρόχων και κατά μήκος του καλαθιού και στα δύο άκρα.

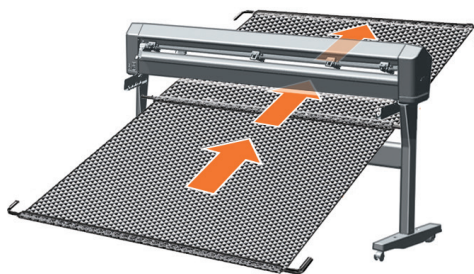
L tüplerini uç halkalardan ve her iki uçta sepet boyunca yerleştirin.

Vložte L trubice cez koncové očka a cez kôš na oboch koncoch.

L түтіктерін соңғы ілмектер арқылы және себеттің екі жағына салыңыз.

Вставте L-трубки через кінцеві петлі та через кошик з обох кінців.

33



Пропустите приемник между принтером и основанием.

Før kurven mellem printeren og standeren.

Trek de mand tussen de printer en de standaard door.

Περάστε το καλάθι μεταξύ του εκτυπωτή και της βάσης.

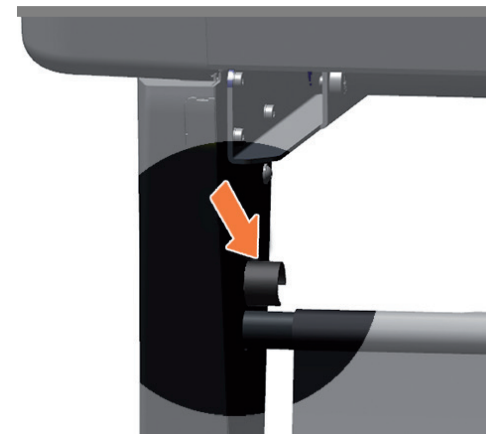
Sepeti, yazıcıyla sehpa arasından geçirin.

Vložte kôš medzi tlačiareň a stojan.

Себетті принтер мен тұғыр арасына өткізіңіз.

Помістіть кошик між принтером і підставкою.

34



Извлеките стоппер из длинной прямой трубы. Установите трубу в пазы в ножках. Снова установите стоппер в трубу, чтобы закрепить трубу на ножке.

Fjern stopperen fra det lange, lige rør. Sæt røret i hullerne på benene. Monter stopperen i røret igen for at fastgøre det til benet.

Verwijder de stop van de lange rechte buis. Steek de buis in de sleuven op de poten. Plaats de stop weer in de buis om deze aan de poot te bevestigen.

Αφαιρέστε τον αναστολέα από τον μακρύ ευθύγραμμο σωλήνα. Εισαγάγετε τον σωλήνα στις υποδοχές των ποδιών. Τοποθετήστε ξανά τον αναστολέα στον σωλήνα για να τον στερεώσετε στο πόδι.

Durdurucuyu uzun düz borudan çıkarın. Boruyu bacaklardaki yuvalara yerleştirin. Boruyu bacağa sabitlemek üzere durdurucuyu boruya yeniden takın.

Vytiahnite zarážku z dlhej rovnej trubice. Vložte trubicu do otvorov v nohách. Znova vložte zarážku do trubice, aby ste trubicu pripevnili k nohe.

Тығынды ұзын тік түтікшеден шығарып алыңыз. Түтікшені аяқтарындағы ұяларға енгізіңіз. Аяғына бекіту үшін тығынды түтікшеге қайта орнатыңыз.

Зніміть пробку з довгої прямої трубки. Вставте трубку у гнізда на ніжках. Знову вставте пробку у трубку, щоб закріпити її на ніжці.

35



RU Вставьте 4 прямые трубки в отверстия на ножках.
Важно! Убедитесь, что ориентация пружинных кнопок соответствует показанной на рисунке.

DA Sæt de 4 lige rør i hullerne på fødderne.
Vigtigt: Kontrollér, at retningen af fjederknapperne er som vist.

NL Steek de vier rechte buizen in de gaten op de poten.
Belangrijk: Zorg ervoor dat de richting van de veerknoppen is zoals in de illustratie wordt getoond.

EL Εισαγάγετε τους 4 ευθύγραμμους σωλήνες στις οπές των ποδιών.
Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι ο προσανατολισμός των πείρων ελατηρίου είναι αυτός που εικονίζεται.

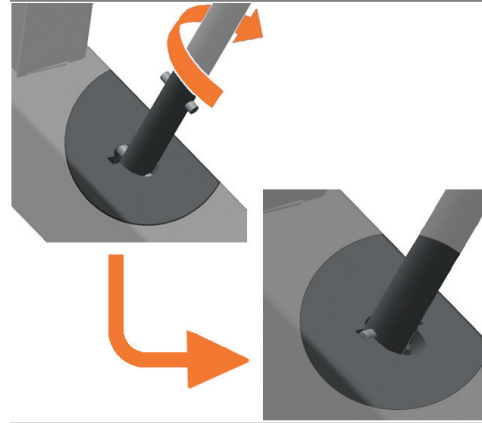
TR 4 adet düz boruyu ayaklardaki deliklere takın.
Önemli: Yaylı düğmelerinin yönünün gösterildiği gibi olduğundan emin olun.

SK Vložte 4 rovné trubice do otvorov v nohách.
Dôležité: Skontrolujte, či je orientácia pružinových tlačidiel rovnaká ako na obrázku.

KK 4 тура түтүкшени табанындагы ұяшықтарға енгізіңіз.
Маңызды: Серіппелі түймелер көрсетілгендей бағытталғанын тексеріңіз.

UK Вставте 4 прями трубки в отвори на ніжках.
Увага! Переконайтеся, що орієнтація пружинних кнопок відповідає тій, що показана на рисунку.

36



Поверните трубки по часовой стрелке на 90° до защелкивания пружинных кнопок.
Важно! Пружинные кнопки в верхней части должны быть направлены внутрь.

Drej rørene 90° med uret, indtil fjederknapperne klikker på plads.
Vigtigt: Fjederknapperne foroven skal pege indad.

Draai de buizen 90° naar rechts tot de veerknoppen op hun plaats klikken.
Belangrijk: De veerknoppen bovenaan moeten naar binnen wijzen.

Περιστρέψτε τους σωλήνες δεξιόστροφα κατά 90° έως ότου οι πείροι ελατηρίου κομπώσουν στη θέση τους.
Σημαντικό: Οι πείροι ελατηρίου στο επάνω μέρος πρέπει να είναι στραμμένοι προς τα μέσα.

Yaylı düğmeleri yerine oturana kadar boruları saat yönüne 90° çevirin.
Önemli: Üstteki yaylı düğmeler içeriyi işaret etmelidir.

Otáčajte trubice v smere hodinových ručičiek o 90°, kým pružinové tlačidlá nezapadnú na svoje miesto.
Dôležité: Pružinové tlačidlá v hornej časti musia smerovať dovnútra.

Серіппелі түймелер орнына түспейінше, түтүкшелерді сағат тілі бағытымен 90°-қа бұрыңыз.
Маңызды: Үстіңгі жағындағы серіппелі түймелер ішке қарап тұруы керек.

Поверніть трубки за годинниковою стрілкою на 90°, щоб пружинні кнопки клацнули.
Увага! Пружинні кнопки у верхній частині мають бути спрямовані всередину.

37



Установите четыре небольших трубки.

Isæt de 4 små rør.

Plaats de vier kleine buizen.

Εισαγάγετε τους 4 μικρούς σωλήνες.

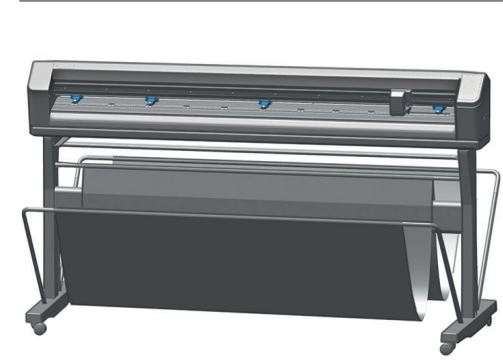
4 adet küçük boruyu takın.

Vložte 4 malé trubice.

4 кішкентай түтүкшени енгізіңіз.

Вставте 4 невеличких трубки.

38



Сборка приемника завершена.

Kurven er nu samlet.

De mand is nu gemonteerd.

Το καλάθι έχει πλέον συναρμολογηθεί.

Sepet monte edilmiştir.

Teraz je kôš zostavený.

Себет енді құрастырылды.

Кожик установлено.

(EN) If you call for support you will need the following information:
 (FR) Si vous appelez le SAV (Service Après-Vente) vous aurez besoin de l'information suivante:
 (IT) Per servizi di assistenza avrete bisogno delle seguenti informazioni:
 (ES) Si llama para obtener ayuda, necesitará la siguiente información:
 (PT) Se você se chamar para o auxílio técnico você necessitará a seguinte informação:
 (DE) Wenn Sie technische Unterstützung verlangen, benötigen Sie die folgenden Informationen:
 (JP) サポートをご依頼される場合は、あらかじめ以下の情報をご用ください。
 (CN) 如果您致电获得支持，您将需要提供以下信息：
 (KO) 지원 서비스를 받으려면 다음 정보가 필요합니다.

② PRODUCT №: SERIAL №:

RU

Найдите этикетку поддержки, которая находится внутри резака вместе с лицензией RIP. Впишите серийный номер резака (Решения HP Latex Plus для контурной резки) или серийный номер принтера (Решения HP Latex Plus для печати и контурной резки). Теперь эта этикетка содержит информацию, необходимую при обращении к представителю службы поддержки HP.

DA

Find supportmærkaten inden i skæreenheden sammen med licensen til RIP. Udfyld serienummeret med enten skæreenhedens serienummer (HP Latex Plus-skæreløsninger) eller printerens serienummer (HP Latex Print and Cut Plus-løsninger). Mærkaten indeholder de oplysninger, som du skal bruge, når du kontakter din HP supportrepræsentant.

NL

Zoek het ondersteuningslabel dat u samen met de RIP-licentie aantreft in de snijmachine. Vul het serienummer in met het serienummer van de snijmachine (HP Latex Plus Cutting Solutions) of het serienummer van de printer (HP Latex Print and Cut Plus Solutions). Dit label bevat nu de informatie die nodig is wanneer u contact opneemt met uw support-vertegenwoordiger van HP.

EL

Επιτύχετε την ετικέτα υποστήριξης που βρίσκεται στο εσωτερικό του κόπτη μαζί με την άδεια χρήσης RIP. Συμπληρώστε τον σειριακό αριθμό χρησιμοποιώντας είτε τον σειριακό αριθμό του κόπτη (HP Latex Plus Cutting Solutions) είτε τον σειριακό αριθμό του εκτυπωτή (HP Latex Print and Cut Plus Solutions). Η ετικέτα αυτή περιέχει πλέον τις πληροφορίες που απαιτούνται κατά την επικοινωνία με τον αντιπρόσωπο υποστήριξης της HP.

TR

RIP lisansı ile birlikte kesicinin içinde olması gereken destek etiketini bulun. Kesicinin seri numarasını (HP Latex Plus Cutting Solutions) veya yazıcının seri numarasını (HP Latex Print and Cut Plus Solutions) kullanarak seri numarasını doldurun. Bu etiket artık HP destek temsilcinizle temasa geçtiğinizde gerekecek bilgileri içerir.

SK

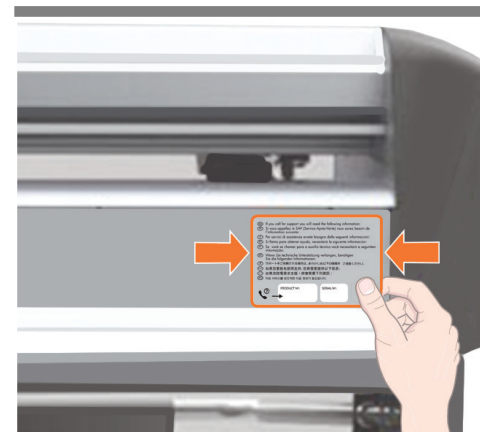
Vyhľadajte štítok o podpore, ktorý sa nachádza vo vnútri rezačky spolu s licenciou RIP. Sériové číslo vyplňte pomocou sériového čísla rezačky (HP Latex Plus Cutting Solutions) alebo sériového čísla tlačiarne (HP Latex Print and Cut Plus Solutions). Tento štítok teraz obsahuje informácie potrebné pri kontaktovaní zástupcu podpory spoločnosti HP.

KK

Кескіштің ішіндегі RIP лицензиясымен бірге орналасқан тірек жапсырмасын табыңыз. Кескіш сериялық нөмірін (HP Latex Plus Cutting Solutions) немесе принтердің сериялық нөмірін (HP Latex Print and Cut Plus Solutions) пайдалану арқылы сериялық нөмірін енгізіңіз. Бұл жапсырмада HP қолдау көрсету өкіліне хабарласқанда қажет болатын ақпарат қамтылған.

UK

Знайдіть етикетку підтримки, що знаходиться всередині різачка разом з ліцензією RIP. Впишіть серійний номер різачка (Рішення HP Latex Plus для контурної різки) або серійний номер принтера (Рішення HP Latex Plus для друку і контурної різки). Тепер ця етикетка містить інформацію, необхідну при зверненні до представника служби підтримки HP.



Наклейте этикетку на заднюю часть резака, как показано на рисунке. Не закрывайте этикетку резака этикеткой поддержки. Обе этикетки должны быть видны.

Sæt mærkaten fast på bagsiden af skæreenheden som vist. Dæk ikke skæreenhedsmærkaten til med supportmærkaten. Begge mærkater skal være synlige.

Plak het label op de achterkant van de snijmachine zoals aangetoond. Plak het ondersteuningslabel niet op het snijmachinelabel, maar houd beide labels zichtbaar.

Επικολλήστε την ετικέτα στο πίσω μέρος του κόπτη, όπου εικονίζεται. Μην καλύπτετε την ετικέτα του κόπτη με την ετικέτα υποστήριξης. Διατηρείτε και τις δύο ετικέτες ορατές.

Etiketi kesicinin arka tarafına, gösterilen yere yapıştırın. Kesici etiketini destek etiketiyle kapatmayın, her iki etiket de görünür olmalıdır.

Prilepte štítok na zadnú časť rezačky podľa obrázka. Nezakrývajte štítok rezačky štítokom o podpore, nechajte oba štítky viditeľné.

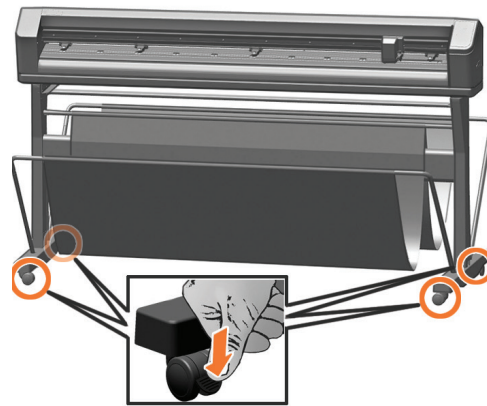
Жапсырманы кескіштің артқы жағына көрсетілгендей бекітіңіз. Кескіш жапсырмасын тірек жапсырмасымен жаппаңыз, екі жапсырма да көрініп тұруы керек.

Наклейте етикетку на задню частину різачка, як показано на рисунку. Не закривайте етикетку різачка етикеткою підтримки. Обидві етикетки має бути видно.



- RU Настройка резака
- DA Opsætning af skæreenheden
- NL De snijmachine installeren
- EL Διαμόρφωση του κόπτη
- TR Kesiciyi kurma
- SK Inštalácia rezačky
- KK Кескішті орнату
- UK Налаштування різачка

41



RU Разблокируйте колеса и переместите резак в нужное место.

DA Lås hjulene op, og flyt skæreenheden til dens endelige placering.

NL Ontgrendel de wielen en rijd de snijmachine naar zijn plaats.

EL Απασφαλίστε τους τροχούς και τοποθετήστε τον κόπτη στην τελική του θέση.

TR Tekerleklerin kilidini açın ve kesiciyi kullanılabacağı konuma taşıyın.

SK Odblokujte kolieska a presuňte rezačku na požadované miesto.

KK Доңғалақтарды бұғаттан босатып, кескішті соңғы орнына жылжытыңыз.

UK Розблокуйте колеса та перемістіть різак в необхідне місце.

42



Важно! Если нож не установлен, достаньте его из коробки с дополнительным оборудованием и установите. Если нож вставлен в держатель, извлеките его, чтобы использовать резак. Чтобы узнать, как пользоваться резаком, см. руководство пользователя.

Vigtigt! Hvis kniven ikke er installeret, skal du tage den ud af tilbehørsboksen og installere den. Hvis der er sat en kniv i holderen, skal du trække den ud for at bruge skæreenheden. Se brugervejledningen med oplysninger om brugen af skæreenheden.

Belangrijk! Als het mes niet is gemonteerd, neemt u het uit de doos met accessoires en monteert u het. Als het mes in de houder zit, neemt u het eruit om de snijmachine te gebruiken. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over het gebruik van de snijmachine.

Σημαντικό: Εάν δεν έχει τοποθετηθεί το μαχαίρι, βγάλτε το από το κουτί των εξαρτημάτων και τοποθετήστε το. Εάν έχει εισαχθεί το μαχαίρι στην υποδοχή, βγάλτε το για να χρησιμοποιήσετε τον κόπτη. Συμβουλευτείτε τον οδηγό χρήσης για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του κόπτη.

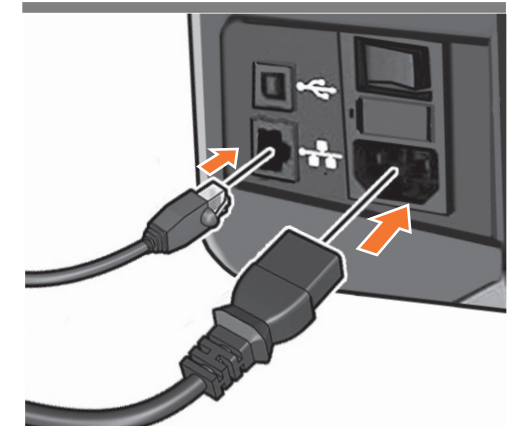
Önemli: Bıçak takılı değilse aksesuar kutusundan çıkarın ve takın. Bıçak tutucusuya yerleştirilmişse kesiciyi kullanmak için çıkarın. Kesicinin nasıl kullanılacağı hakkında bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.

Dôležitá: Ak nie je namontovaný nôž, vyberte ho z balenia príslušenstva a nainštalujte ho. Ak je nôž umiestnený v držiaku, vytiahnite ho, aby ste mohli rezačku používať. Informácie o používaní rezačky nájdete v príručke pre používateľa.

Маңызды: Егер пышақ орнатылмаған болса, оны қосалқы құрал қорабынан алыңыз және орнатыңыз. Егер пышақ ұстағышқа енгізілсе, кескішті пайдалану үшін оны шығарып алыңыз. Кескішті пайдалану туралы ақпаратты пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Увага! Якщо ніж не встановлено, дістаньте його з коробки з аксесуарами та встановіть. Якщо ніж вставлено у тримач, витягніть його, щоб використовувати різак. Інформацію про використання різачка див. у посібнику користувача.

43



Подсоедините кабель локальной сети и кабель питания к задней панели резака и подключите к сети питания.

Installér LAN-kablet og netledningen på bagsiden af skæreenheden, og sæt dem i stikkene.

Installeer de LAN-kabel en de voedingskabels aan de achterkant van de snijmachine en sluit ze op het apparaat aan.

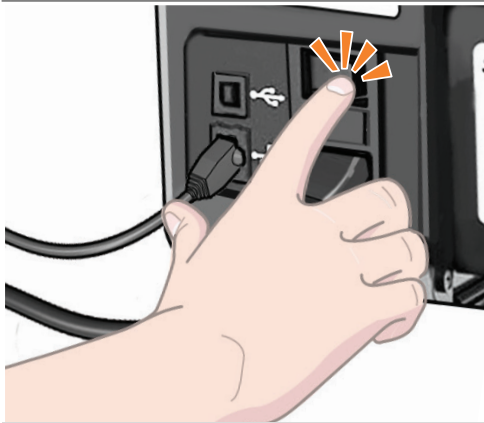
Συνδέστε το καλώδιο LAN και τα τροφοδοτικά στο πίσω μέρος του κόπτη και τοποθετήστε τα στην πρίζα.

Kesicinin arka tarafında LAN Kablosu ve güç kablosu bağlantılarını yapın.

Nainštalujte kábel siete LAN a napájacie káble na zadnú stranu rezačky a zapojte ich.

LAN және қуат кабельдерін кескіштің артына орнатып, оларды жалғаңыз.

Установіть кабелі локальної мережі та живлення позаду різачка та під'єднайте їх.



RU Включите резак.

DA Tænd for skæreenheden.

NL Zet de snijmachine aan.

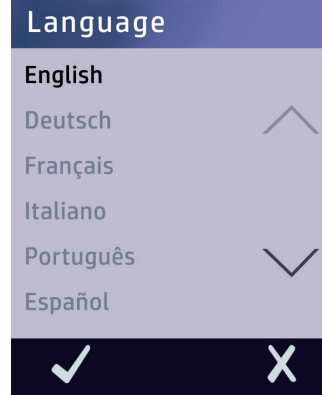
EL Ενεργοποιήστε τον κόπτη.

TR Kesiciyi açın.

SK Zapnite rezačku.

KK Кескішті іске қосыңыз.

UK Увімкніть різак.



На передней панели появится сообщение с предложением выбрать язык и выполнить первые операции настройки.

Frontpanelet beder dig vælge sprog. Følg de første konfigurationstrin.

Op het voorpaneel wordt u gevraagd een taal te selecteren. Volg de eerste configuratiestappen.

Στον μπροστινό πίνακα εμφανίζεται ένα μήνυμα που σας προτρέπει να επιλέξετε μια γλώσσα και να ακολουθήσετε τα βήματα της πρώτης διαμόρφωσης.

Ön panelde bir dil seçmenizi ve ilk yapılandırma adımlarını izlemenizi isteyen bir mesaj görüntülenir.

Na prednom paneli sa zobrazí výzva na zvolenie jazyka. Potom postupujte prvými krokmi konfigurácie.

Алдыңғы панель тілді таңдап, алғашқы конфигурация қадамдарын орындауды сұрайды.

На передній панелі відображається підказка щодо вибору мови та дотримання початкових вказівок із налаштування.

FlexiPRINT & CUT Software

  FlexiPRINT & CUT | HP Standard Series Edition

 www.saicloud.com

 www.saicloud.com/howtoinstall

Лицензия на HP FlexiPrint и Cut RIP прилагается, перейдите на: www.saicloud.com, чтобы загрузить ее с помощью кода активации, указанного на прилагаемой карте.

Din HP FlexiPrint- og Cut RIP-licens medfølger. Gå til: www.saicloud.com for at hente licensen. Du skal bruge aktiveringskoden på det medfølgende kort.

Uw licentie voor HP FlexiPrint en Cut RIP is meegeleverd. Ga naar www.saicloud.com om deze te downloaden waarbij u de activeringscode gebruikt die u op de kaart aantreft.

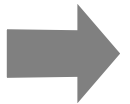
Περιλαμβάνεται η άδεια χρήσης για τα προϊόντα HP FlexiPrint και Cut RIP: μεταβείτε στη διεύθυνση: www.saicloud.com για να κάνετε λήψη χρησιμοποιώντας τον κωδικό που αναγράφεται στην κάρτα που παρέχεται.

HP FlexiPrint ve Cut RIP lisansınız pakete dahil edilmiştir. İndirmek için www.saicloud.com adresini ziyaret edin ve verilen kartın üzerinde yazılı aktivasyon kodunu kullanın.

Vaša licencia k softvéru HP FlexiPrint a Cut RIP je na webovej lokalite: www.saicloud.com, kde si ju môžete prevziať pomocou aktivačného kódu uvedeného na priloženej karte.

HP FlexiPrint және Cut RIP лицензиясы қамтылған, берілген картадағы белсендіру кодының көмегімен жүктеп алу үшін www.saicloud.com сілтемесіне өтіңіз.

До комплекту постачання входить ліцензія HP FlexiPrint and Cut RIP, перейдіть на сайт: www.saicloud.com, щоб завантажити її за допомогою коду активації, зазначеного на картці, що додається.





- RU** * адрес HP
**Дата изготовления
- KK** * HP мекенжайы
**Өндүрү күні

RU © Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления. Все виды гарантий на продукты и услуги компании HP указываются исключительно в заявлениях о гарантии, прилагаемых к указанным продуктам и услугам. Никакая часть настоящего документа не может рассматриваться в качестве основания для дополнительных гарантийных обязательств. Компания HP не несет ответственность за технические и грамматические ошибки и неточности, которые могут содержаться в данном документе.

DA © Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel. De eneste garantier for HP's produkter og tjenester er angivet i de udtrykkelige garantierklæringer, der følger med sådanne produkter og tjenester. Intet heri må fortolkes som udgørende en yderligere garanti. HP er ikke erstatningspligtig i tilfælde af tekniske uøjagtigheder eller typografiske fejl eller manglende oplysninger i denne vejledning.

NL © Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De enige garanties voor HP-producten en -services zijn vastgelegd in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en services. Geen enkele bepaling in dit document mag worden geïnterpreteerd als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor fouten van technische of redactionele aard of voor weggelaten informatie in deze handleiding.

EL © Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι μοναδικές εγγυήσεις για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP είναι αυτές που ορίζονται στις ρητές δηλώσεις εγγύησης που συνοδεύουν αυτά τα προϊόντα και τις υπηρεσίες. Τίποτα απ' όσα αναφέρονται στο παρόν δεν θα πρέπει να θεωρηθούν ότι αποτελούν πρόσθετη εγγύηση. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα και παραλείψεις στο παρόν έγγραφο.

TR © Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

L.P.Bu belgede yer alan bilgiler haber verilmeksizin değiştirilebilir. HP ürün ve hizmetleri için geçerli olan yegane garantiler, söz konusu ürün ve hizmetlerle birlikte verilen açık garanti beyanlarında belirtilir. Burada kullanılan hiçbir ifade ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgede yer alan teknik hata veya redaksiyon hatası ve eksikliklerinden sorumlu tutulamaz.

SK © Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez upozornenia. Jediné záruky vzťahujúce sa na produkty a služby spoločnosti HP sú uvedené v prehláseniach o výslovnej záruke, ktoré sa dodávajú spolu s produktmi a službami. Žiadne informácie uvedené v tejto príručke nemožno považovať za dodatočnú záruku. Spoločnosť HP nie je zodpovedná za technické ani redakčné chyby či opomenutia v tejto príručke.

KK © Copyright 2021 HP Development Company,

Осы құжаттағы ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. HP өнімдеріне берілген кепілдіктер мен қызметтер өнімдер немесе қызметтермен бірге жабдықталған тікелей кепілдік мәлімдемесінде берілген. Мұндағы ақпарат қосымша кепілдік ретінде түсінілмеуі тиіс. HP компаниясы осында бар техникалық немесе редакторлық қателерге немесе ақпараттың жоқтығына жауапты болмайды.

UK © Компания HP Development Company, L.P., 2021.

Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на вироби та послуги HP є ті, що викладено в недвозначних гарантійних заявах, які супроводжують такі вироби та послуги. Жодна інформація, що міститься у цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. HP не несе відповідальності за технічні та редакторські помилки чи упущення в цьому документі.